



Situo 1 io

ACT FOR GREEN

FR Notice
DE Anleitung
ES Guía
IT Manuale
NL Handleiding

Ref.511895A

HOME MOTION by
Somfy

www.io-homecontrol.com

io
homecontrol®

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES
www.somfy.com

FR La Situo 1 io est une télécommande qui permet de piloter une ou plusieurs applications io-homecontrol® en même temps.

1. Sécurité et responsabilité

1.1. Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement cette notice. Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit. Il doit leur transmettre la notice. Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est interdite. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

1.2. Consignes de sécurité

- Ne pas laisser la Situo 1 io à la portée des enfants.
- Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la Situo 1 io.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants pour la nettoyer.

2. La Situo 1 io en détails

Figure A

- (a) Voyant "Pile faible"
- (b) Témoin d'appui sur les touches
- (c) Touches de commande des applications
- (d) Support mural
- (e) Logement du support mural
- (f) Bouton PROG.

3. Ajout/Suppression d'une Situo 1 io

Pour enregistrer la première commande : se référer à la notice du moteur ou récepteur io-homecontrol®. Pour ajouter ou supprimer une Situo 1 io à une application :

Figure B

Pour une commande avec retour d'information, se référer à sa notice.

- 1) Sur la commande individuelle déjà associée à l'application :
 - Appuyer (≈ 2 s) sur son bouton PROG. jusqu'à l'activation de l'application : le mode programmation est activé pendant 10 min.
- 2) Sur la Situo 1 io à ajouter ou à supprimer.
 - Faire un appui bref sur son bouton PROG. : l'application effectue un va-et-vient, la Situo 1 io est ajoutée ou supprimée.

4. Fixation du support mural

Figure C

En suivant la figure, ouvrir le support mural et le fixer, à l'aide d'un tournevis, sur une surface plane.

DE Mit dem Funksender Situo 1 io können Sie eine oder mehrere io-homecontrol®-Anwendungen gleichzeitig bedienen.

1. Sicherheit und Gewährleistung

1.1. Gewährleistung

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Anleitung sorgfältig durch. Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich installiert werden. Außerdem muss die fachlich qualifizierte Person die gültigen Normen und Vorschriften des Landes befolgen, in dem das Produkt installiert wird, und ihre Kunden über die Betriebs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren. Die Gebrauchsanleitung ist den Kunden auszuhändigen. Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy. Prüfen Sie vor der Montage die Kompatibilität dieses Produkts mit den vorhandenen Ausrüstungen und Zubehörteilen.

1.2. Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie den Situo 1 io außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Situo 1 io nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- Zur Reinigung des Situo 1 io keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.

2. Situo 1 io im Detail

Abb. A

- (a) LED Statusanzeige "Batteriespannung niedrig"
- (b) LED Statusanzeige der Tastenbetätigung
- (c) Bedientasten
- (d) Wandhalterung
- (e) Aufnahme der Wandhalterung
- (f) PROG-Taste

3. Hinzufügen/Löschen eines Situo 1 io

Die Vorgehensweise zum Einlernen des ersten Funksenders finden Sie in der Gebrauchsanleitung des io-homecontrol®-Antriebs oder -Empfängers.

Einen Situo 1 io in einer Anwendung hinzufügen oder löschen:

Abb. B

Bei einem Funksender mit Rückmeldung siehe dessen Gebrauchsanleitung.

- 1) Mit dem Funksender, der bereits in der Anwendung eingelernt ist:
 - Drücken Sie (≈ 2 s) die PROG-Taste, bis die Anwendung mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Sie befindet sich jetzt für 10 Minuten in Lernbereitschaft.
- 2) Auf dem Situo 1 io, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll:
 - Drücken Sie kurz die PROG-Taste: Die Anwendung bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung, der Situo 1 io wurde hinzugefügt bzw. gelöscht.

4. Befestigung der Wandhalterung

Abb. C

Öffnen Sie die Wandhalterung und befestigen Sie sie mithilfe eines Schraubendrehers auf einer glatten Oberfläche (siehe Abbildung).

ES Situo 1 io es un mando a distancia que permite controlar una o varias aplicaciones io-homecontrol® a la vez.

1. Seguridad y responsabilidad

1.1. Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar este producto, lea detenidamente esta guía. Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la automatización o motorización del hogar. Asimismo, el instalador deberá cumplir la normativa y legislación vigentes en el país donde se va a instalar el producto e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento del mismo. Además, deberá facilitar esta guía a dichos clientes. Queda prohibida cualquier utilización fuera del ámbito de aplicación definido por Somfy. En caso contrario si se hiciera cualquier otro uso no conforme con las instrucciones de esta guía, Somfy se eximirá de toda responsabilidad y la garantía quedará invalidada. Antes de iniciar la instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados al mismo.

1.2. Instrucciones de seguridad

- Mantenga el mando Situo 1 io fuera del alcance de los niños.
- No deje caer, golpee, perfore ni sumerja nunca el mando Situo 1 io.
- No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiarlo.

2. Situo 1 io en detalle

Figura A

- (a) Spia «Batteria quasi scarica»
- (b) Spia di attivazione tasti
- (c) Tasti di comando dei prodotti portanti
- (d) Supporto a muro
- (e) Installazione del supporto a muro
- (f) Tasto PROG

3. Aggiungere/Rimuovere un Situo 1 io

Per registrare il primo telecomando, consultare il manuale del motore o del ricevitore io-homecontrol®. Per aggiungere o rimuovere un Situo 1 io da un prodotto portante:

Figura B

Per un telecomando con funzione feedback, consultare il relativo manuale.

- 1) Sul telecomando singolo già associato al prodotto portante:
 - Pulse (≈ 2 s) il tasto PROG. fino a quando il prodotto portante si sposta avanti e indietro: la modalità programmazione è attivata per 10 min.
- 2) Sul telecomando Situo 1 io da aggiungere o rimuovere:
 - Pulse brevemente il pulsante PROG.: la applicación efectuará un movimiento (subida/bajada) y el mando Situo 1 io quedará añadido o eliminado.

4. Fijación del soporte de pared

Figura C

Siguiendo las indicaciones de la figura, abra el soporte de pared y fíjelo sobre una superficie lisa utilizando un destornillador.

IT Situo 1 io è un telecomando che consente di pilotare uno o più prodotti portanti io-homecontrol® contemporaneamente.

1. Sicurezza e responsabilità

1.1. Responsabilità

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente il presente manuale. Questo prodotto Somfy deve essere installato da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica. L'installatore deve inoltre conformarsi alle norme e alla legislazione vigente nel paese di installazione e informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione del prodotto. Deve inoltre consegnargli il presente manuale. È vietato utilizzare il dispositivo per prodotti diversi da quelli specificati da Somfy. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale, comporta la decaduta della garanzia e solleva Somfy da qualsiasi responsabilità. Prima di iniziare l'installazione, verificare la compatibilità del prodotto con i dispositivi e gli accessori associati.

1.2. Istruzioni per la sicurezza

- Tenere Situo 1 io lontano dalla portata dei bambini.
- Non far cadere, urtare, forare, immergere Situo 1 io.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia.

2. Situo 1 io nel dettaglio

Figura A

- (a) Spia «Batteria quasi scarica»
- (b) Spia di attivazione tasti
- (c) Tasti di comando dei prodotti portanti
- (d) Supporto a muro
- (e) Installazione del supporto a muro
- (f) Tasto PROG

3. Een Situo 1 io toevoegen/wissen

Programmeren van de eerste bediening: raadpleeg de handleiding van de io-homecontrol®-motor of -ontvanger.

U kunt als volgt een Situo 1 io toevoegen aan een toepassing of wissen:

Afbeelding B

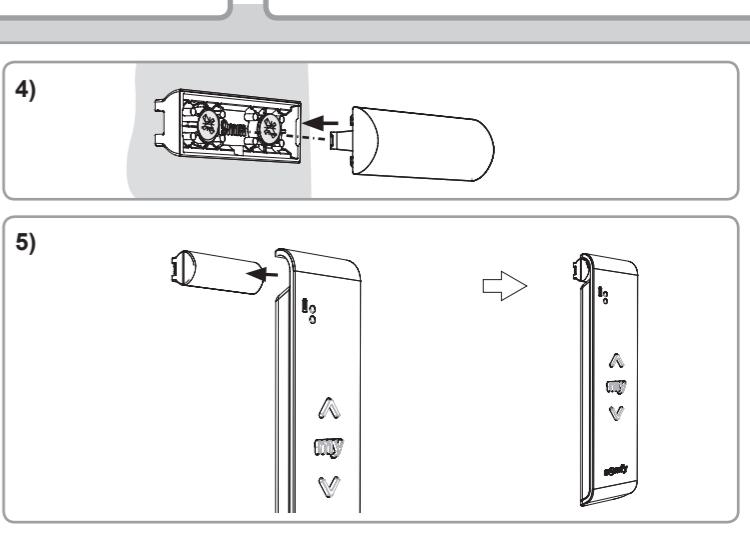
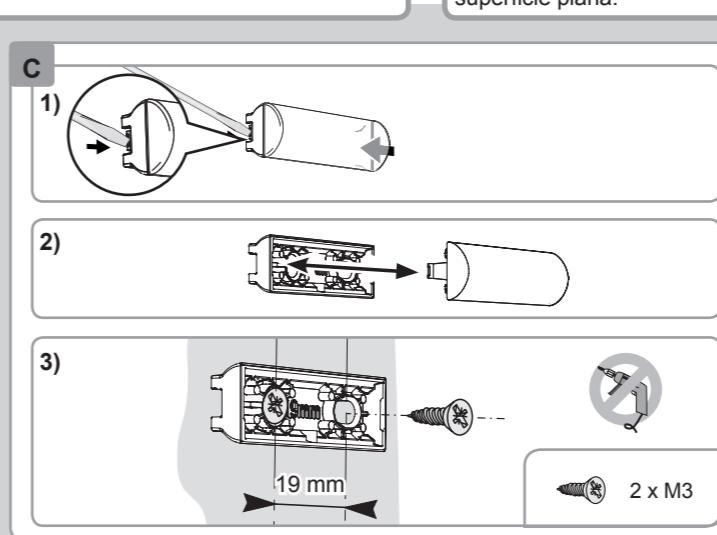
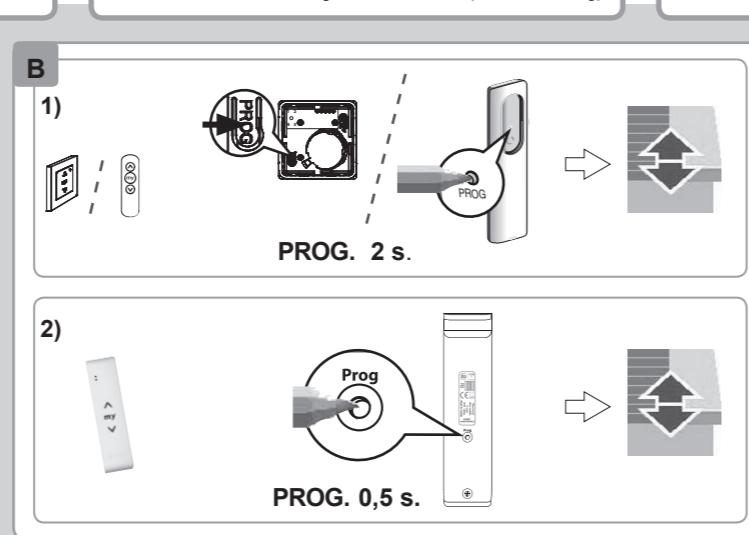
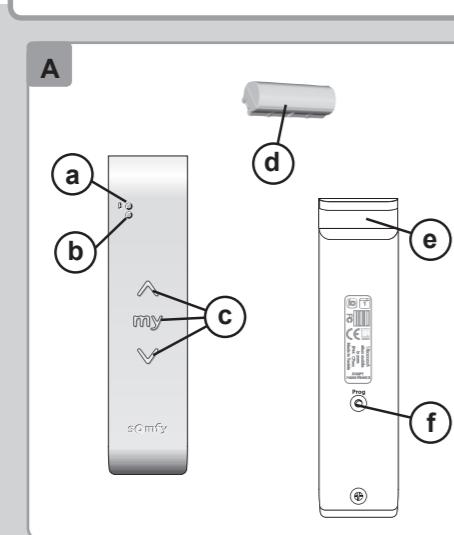
Raadpleeg de handleiding voor een bediening met statusmelding.

- 1) Op de bediening die al aan de toepassing is gekoppeld:
 - Druk (≈ 2 sec.) op de PROG.-toets van de bediening totdat de toepassing heen en weer beweegt: de programmeermodus wordt gedurende 10 minuten geactiveerd.
- 2) Op de Situo 1 io die u wilt toevoegen of wissen:
 - Druk kort op de PROG.-toets de toepassing beweegt heen en weer en de Situo 1 io wordt toegevoegd of gewist.

4. Montage van de wandhouder

Afbeelding C

Maak de wandhouder open en bevestig hem met behulp van een schroevendraaier op een vlak oppervlak zoals aangegeven in de afbeelding.



FR 5. Utilisation

5.1. Touches ▲ / ▼

Figure D

5.2. Touche STOP/my

Figure E

- Appuyer brièvement sur my pour stopper l'activation de l'application.

Figure F

- Si l'application est à l'arrêt, appuyer brièvement sur my pour l'activer jusqu'à sa position favorite (my).

5.3. Enregistrement, modification ou suppression de la position favorite (my)

Figure G

- Placer l'application dans la position souhaitée et appuyer (≈ 5 s) sur my pour l'enregistrer en position favorite (my).

Figure H

- Placer l'application dans sa position favorite (my) et appuyer (≈ 5 s) sur my pour la supprimer.

6. Astuces et conseils

6.1. Cas particulier d'un moteur autonome

Figure I

1) Dévisser et déclipper le produit.

2) Pour consulter le mode actuel : faire un contact bref entre les 2 parties de la zone dédiée à l'activation (2 demi-cercles à côté de la pile).

(g) Témoin allumé fixe = mode standard

(h) Témoin clignote = mode moteur autonome

3) Pour changer de mode : faire un contact pendant environ 2 s entre les 2 parties de la zone dédiée à l'activation : le témoin d'appui indique le nouveau mode.

4) Reclipper et revisser le produit.

6.2. Remplacement de la dernière commande perdue ou cassée

Figure J

Couper et remettre l'alimentation selon la figure et faire un appui bref sur le bouton PROG. de la Situo 1 io à ajouter.

7. Remplacement de la pile

Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte.

Figure K

En suivant la figure, ouvrir la Situo 1 io, remplacer la pile puis refermer.

8. Données techniques

Fréquence radio : 868.95 MHz, io-homecontrol®

Portée radio (champs libre, en fonction de l'environnement) : 200 m.

Température d'utilisation : 0°C à + 60°C

Alimentation : 1 pile type CR2430, 3 V.

DE 5. Bedienung

5.1. Tasten ▲ / ▼

Abb. D

5.2. Taste STOP/my

Abb. E

- Drücken Sie kurz die Taste my, um die Aktivierung der Anwendung zu stoppen.

Abb. F

- Wenn die Anwendung gestoppt ist, drücken Sie kurz die Taste my, um die Anwendung in ihre Lieblingsposition (my) zu fahren.

5.3. Einstellen, Ändern oder Löschen der Lieblingsposition (my)

Abb. G

- Bringen Sie die Anwendung in die gewünschte Position und drücken Sie (≈ 5 s) die Taste my, um diese Position als Lieblingsposition (my) einzustellen.

Abb. H

- Bringen Sie die Anwendung in die Lieblingsposition (my) und drücken Sie (≈ 5 s) die Taste my, um sie zu löschen.

6. Tipps und Empfehlungen

6.1. Sonderfall bei Solarantrieb

Abb. I

1) Lösen Sie die Schraube des Produkts und nehmen Sie die Abdeckung ab.
2) Zur Abfrage der aktuellen Betriebsart stellen Sie kurz einen Kontakt zwischen den beiden Kontaktflächen (2 Halbkreise neben der Batterie) her.

(g) LED Statusanzeige leuchtet = Standardmodus

(h) LED Statusanzeige blinkt = Steuerung für Solarantrieb

3) Zur Änderung der Betriebsart stellen Sie für ca. 2 s einen Kontakt zwischen beiden Kontaktflächen her: Die LED Statusanzeige zeigt die neue Betriebsart an.

4) Bringen Sie die Abdeckung des Produkts wieder an und ziehen Sie die Schraube an.

6.2. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten Funksenders

Abb. J

Schalten Sie die Spannungsversorgung aus und wieder ein (siehe Abbildung) und drücken Sie kurz die PROG-Taste des hinzuzufügenden Situo 1 io.

7. Auswechseln der Batterie

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelpunkten.

Abb. K

Öffnen Sie den Situo 1 io, wechseln Sie die Batterie aus und schließen Sie ihn (siehe Abbildung).

8. Technische Daten

Funkfrequenz: 868,95 MHz, io-homecontrol®

Funkreichweite (im freien Feld, je nach Umgebung): 200 m

Betriebstemperatur: 0 °C bis + 60 °C

Spannungsversorgung: 1 Batterie 3 V, Typ CR2430

ES 5. Utilización

5.1. Teclas ▲ / ▼

Figura D

5.2. Tecla STOP/my

Figura E

- Pulse brevemente la tecla my para detener el movimiento de la aplicación.

Figura F

- Si la aplicación no está en movimiento, pulse brevemente la tecla my para activarla y hacer que se mueva hasta su posición preferida (my).

5.3. Memorización, modificación o eliminación de la posición preferida (my)

Figura G

- Sitúe la aplicación en la posición deseada y pulse (≈ 5 s) la tecla my para memorizar la posición preferida (my).

Figura H

- Sitúe la aplicación en la posición preferida (my) y pulse (≈ 5 s) la tecla my para eliminarla.

6. Sugerencias y consejos

6.1. Caso concreto de un motor autónomo

Figura I

1) Desatornille y abra la tapa del producto.
2) Para comprobar el modo actual: haga contacto brevemente en las 2 partes de la zona que regula la activación (los 2 semicírculos situados junto a la pila).

(g) Testigo luminoso encendido y fijo = modo estándar

(h) Testigo luminoso parpadeando = modo de motor autónomo

3) Para cambiar de modo, haga contacto durante aproximadamente 2 s en las 2 partes de la zona que regula la activación: el testigo luminoso de pulsación de teclas indicará el nuevo modo.

4) Vuelva a cerrar la tapa y a atornillar el producto.

6.2. Sustitución de un mando extraviado o estropeado

Figura J

Corte la alimentación y vuelva a conectarla tal como se indica en la figura; pulse brevemente el botón PROG. del mando Situo 1 io que desee añadir.

7. Sustitución de la pila

Recuerde separar las baterías o pilas de otro tipo de residuos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

Figura K

Siguiendo las indicaciones de la figura, abra el mando Situo 1 io, sustituya la pila y vuelva a cerrarlo.

8. Datos técnicos

Frecuencia radio: 868,95 MHz, io-homecontrol®

Portata radio (campo libre, a secundo dell'ambiente): 200 m

Temperatura di funzionamento: 0°C / + 60°C

Alimentazione: 1 batteria tipo CR2430 da 3 V.

IT 5. Utilizzo

5.1. Tasti ▲ / ▼

Figura D

5.2. Tasto STOP/my

Figura E

- Premere brevemente il tasto my per arrestare l'attivazione del prodotto portante.

Figura F

- Se il prodotto portante è fermo, premere brevemente my per attivarlo portandolo nella posizione preferita (my).

5.3. Registración, modificación o eliminación della posizione preferita (my)

Figura G

- Portare il prodotto portante nella posizione desiderata e premere (≈ 5 s) il tasto my per registrare la posizione preferita (my).

Figura H

- Portare il prodotto portante nella posizione preferita (my) e premere (≈ 5 s) il tasto my per eliminarla.

6. Suggerimenti e consigli

6.1. Caso particolare di un motore autonomo

Figura I

1) Desatornille y abra la tapa del producto.
2) Per conoscere la modalità in uso: mettere brevemente in contatto le 2 parti della zona dedicata all'attivazione (2 semicerchi accanto alla batteria).

(g) Spia accesa fissa = modalità standard

(h) Spia lampeggiante = modalità motore autonomo

3) Per cambiare modalità: mettere in contatto per circa 2 s le 2 parti della zona dedicata all'attivazione: la spia di attivazione dei tasti indica la nuova modalità.

4) Riagganciare e avvitare il prodotto

6.2. Sostituzione dell'ultimo telecomando perso o rotto

Figura J

Interrompere e ripristinare l'alimentazione come da figura e premere brevemente il tasto PROG. di Situo 1 io da aggiungere.

7. Sostituzione della batteria

Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e riciclati tramite l'apposito centro di raccolta.

Figura K

Come da figura, aprire Situo 1 io, sostituire la batteria e richiudere.

8. Dati tecnici

Frequence radio: 868,95 MHz, io-homecontrol®

Portata radio (campo libero, a secundo dell'ambiente): 200 m

Temperatura di funzionamento: 0°C / + 60°C

Alimentazione: 1 batteria tipo CR2430 da 3 V.

NL 5. Bediening

5.1. Toetsen ▲ / ▼

Afbeelding D

5.2. STOP-toets/my

Afbeelding E

- Druk kort op my om de toepassing te stoppen.

Afbeelding F

- Als de toepassing is gestopt, drukt u kort op my om de toepassing naar haar voorkeurpositie (my) te sturen.

5.3. De voorkeurpositie (my) opslaan, wijzigen of wissen

Afbeelding G

- Stuur de toepassing naar de gewenste positie en druk (≈ 5 sec.) op my om de voorkeurpositie (my) op te slaan.

Afbeelding H

- Stuur de toepassing naar de voorkeurpositie (my) en druk (≈ 5 sec.) op my om ze te wissen.

6. Tips en aanbevelingen

6.1. Bijzonder geval: autonome motor

Afbeelding I

1) Schroef het deksel van de toepassing los en verwijder het.

2) **Huidige modus controleren:** laat de 2 delen van de activeringszone (2 halve cirkels naast de batterij) kort contact maken.